

Alpha Active 4



ADVARSEL

For at undgå skader, skal denne Brugsanvisning og de medfølgende dokumenter altid gennemblæses, før produktet tages i brug.



Læs denne brugsvejledning grundigt

Designpolitik og ophavsret

® og ™ er varemærker, der tilhører Arjo-koncernen.

© Arjo 2019.

Vi bestræber os på kontinuerlig produktforbedring, hvorfor vi forbeholder os ret til ændringer uden varsel. Indholdet af denne publikation må ikke kopieres, hverken helt eller delvist, uden tilladelse fra Arjo.

Indholdsfortegnelse

Generel sikkerhed	iii
Indledning	1
Om denne brugsvejledning	1
Tilsluttet anvendelse	1
Om Alpha Active 4	1
Alpha Active 4-pumpe	1
Alpha Active 4-helmadras	2
Klinisk anvendelse	4
Indikationer	4
Kontraindikationer	4
Forsigtighed ved anvendelse	4
Installation	5
Klargøring af systemet til brug	5
Montering af madrassen	5
Betjeningslementer, alarmer og indikatorer	7
Betjening	7
Alarmer og indikatorer	8
Madras – betjening af pumpen	9
Lynstart	9
Procedure for indstilling af støtte	9
Ændring af plejemodtagerens stilling	10
Tømning og opbevaring af Alpha Active 4-madrassen	11
CPR-kontrolenhed	12
Sådan aktiveres CPR-enheden	12
Sådan nulstilles CPR-enheden	12
Dekontaminering	13
Rutinemæssig vedligeholdelse	14
Alpha Active 4 -system	14
Alpha Active 4 -pumpe	14
Alpha Active 4 -helmadras	14
Serienumre	14
Fejlfinding og alarmtilstande	15
Teknisk beskrivelse	16
Pumpe	16
Pumpesymboler	17
Madras	18
Oplysninger om madrassstørrelse	18
Rengøringsymboler	19
Specifikationer for betræk	19
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	20

Tom med vilje

Generel sikkerhed

Inden du forbinder systemets pumpe med stikkontakten, bedes du omhyggeligt gennemlæse alle installationsanvisninger i denne brugsvejledning.

Systemet er udviklet, så det stemmer overens med sikkerhedsstandarderne i den relevante lovgivning, herunder:

- EN60601-1:2006/A1:2013 og IEC 60601-1:2005/A1:2012
- EN60601-1-11:2010; IEC 60601-1-11:2010 og IEC 60601-1-8:2012
- ANSI/AAMI ES 60601-1(2005)+AMD(2012) og CAN/CSA C22.2 Nr.60601-1(2008)+(2014).

Sikkerhedsmæssige advarsler

- Det er plejepersonalets ansvar at sikre, at plejemodtageren kan anvende dette produkt på forsvarlig vis.
- Når plejemodtageren ikke er under opsyn, skal der anvendes sengeheste baseret på en klinisk vurdering og i overensstemmelse med den lokale praksis.
- Mellemrummet mellem sengens ramme, sengehestene og madrassen må ikke være så bredt, at plejemodtagerens hoved eller krop kan komme i klemme, eller at udstigning kan foregå på uforsvarlig vis med risiko for at blive viklet ind i netledningen og slangerne til luft og slangesættet. Der skal udvises forsigtighed, så der ikke opstår mellemrum, når madrassen trykkes sammen eller flyttes. Dette kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.
- Sørg for, at netledningen og slangesæt eller luftslanger er placeret, så de ikke kan forårsage fald eller udgøre anden fare og er fri af bevægelige sengemekanismer eller andre mulige steder, hvor de kan blive klemt. Hvis der er monteret kabelkanaler langs med siden af madrassen, skal disse anvendes til at gemme netledningen.
- Elektrisk udstyr kan være farligt, hvis det fejlbetjenes. Der findes ingen dele inde i pumpen, som skal efterses af brugeren. Pumpekabinettet må kun fjernes af autoriseret teknisk personale. Det er ikke tilladt at foretage nogen ændringer af dette udstyr.
- Der skal altid være fri adgang til stikkontakten/netstikket. Hvis man ønsker at koble pumpen fuldstændigt fra strømforsyningen, skal stikket tages ud af stikkontakten.
- CPR-betjeningselementet og/eller CPR-indikatoren skal altid være synlig og tilgængelig.
- Pumpen skal kobles fra strømforsyningen, inden der foretages rengøring og eftersyn.
- Pumpen må ikke komme i nærheden af væskekilder, og den må ikke nedsænkes i vand.
- Brug ikke pumpen i nærheden af brandbare væsker eller gasser, som ikke er lukket inde i beholdere.
- Betrækket på dette produkt er dampgennemtrængeligt, men ikke luftgennemtrængeligt, og kan udgøre en kvælningsrisiko.
- Der må kun anvendes de kombinationer af pumpe og madras, som Arjo angiver. Det kan ikke garanteres, at produktet fungerer korrekt, hvis der anvendes ukorrekte pumpe- og madraskombinationer.
- Hvis der indtræffer en alvorlig hændelse i forbindelse med dette medicinske udstyr, som påvirker brugeren eller plejemodtageren, så bør brugeren eller plejemodtageren rapportere den alvorlige hændelse til producenten af det medicinske udstyr eller forhandleren. I EU bør brugere også indberette den alvorlige hændelse til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor de befinder sig.

Forholdsregler

Træf altid følgende forholdsregler af hensyn til din egen og udstyrets sikkerhed:

- Hvis der anbringes ekstra underlag mellem plejemodtageren og madrassen, reduceres fordelene ved madrassen, og dette bør derfor undgås eller begrænses mest muligt. Som en del af forebyggelsen af tryksår frarådes det, at plejemodtageren bærer tøj med folder eller sømme, som kan give et højt tryk på bestemte områder. Af samme årsag bør man undgå, at plejemodtageren har noget i lommerne.
- Systemet, og især madrassen, må ikke komme i nærheden af åben ild, herunder cigaretter, osv.
- Systemet må ikke opbevares i direkte sollys.
- Anvend ikke fenolbaserede opløsninger til at rengøre systemet.
- Sørg for, at systemet er rent og tørt, inden det anvendes eller opmagasineres.
- Brug aldrig skarpe genstande eller elektriske varmetæpper på eller under systemet.
- Pumpen og madrassen skal opbevares i de medfølgende beskyttelsestasker.
- Kæledyr og børn skal holdes under opsyn, når de befinder sig i nærheden af systemet.
- Når pumpen er i brug, bør operatøren forblive i området, i det tilfælde at systemets alarm lyder.

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Dette produkt er i overensstemmelse med de gældende forskrifter for EMC-standarderne. Medicinsk elektrisk udstyr kræver særlige forholdsregler vedrørende EMC og skal derfor installeres i overensstemmelse med følgende vejledning:

- Anvendelse af tilbehør, som ikke er specificeret af producenten, kan medføre øgede emissioner eller nedsat immunitet fra/på udstyret, hvilket kan påvirke dets ydeevne.
- Medicinsk elektrisk udstyr kan blive påvirket af bærbart og mobilt radiofrekvenskommunikationsudstyr (RF), f.eks. mobiltelefoner.
- Hvis det er nødvendigt at anvende dette udstyr i nærheden af andet elektronisk udstyr, skal det kontrolleres, at udstyret stadig fungerer på normal vis.
- Detaljerede oplysninger om EMC fås ved at kontakte Arjos servicepersonale.

Miljøbeskyttelse

Forkert bortskaffelse af dette udstyr og dets bestanddele, især batterier og andre elektriske komponenter, kan medføre dannelse af stoffer, som er skadelige for miljøet. Kontakt Arjo for at få oplysninger omkring korrekt bortskaffelse for at minimere disse farer.

Forventet levetid

Alpha Active®-pumpen har en forventet levetid på syv år. Oprethold pumpens tilstand ved at få den serviceret regelmæssigt og i overensstemmelse med den serviceplan, der anbefales af Arjo.

Brug IKKE tilbehør, der ikke er godkendt, og forsøg IKKE at ændre, demontere eller på anden måde misbruge Alpha Active-systemet. Tilsidesættelse af denne advarsel kan medføre personskade og i ekstreme tilfælde endda dødsfald.

Bortskaffelse af et udtjent produkt

- Stofmateriale, der bruges på madrasser, eller andre tekstiler, polymerer eller plastikmaterialer osv. skal sorteres som brændbart affald.
- Udtjente madrasser skal bortskaffes som affald i overensstemmelse med nationale eller lokale krav, og det kan være på lossepladsen eller forbrændingen.
- Pumpeenheder, som har elektriske og elektroniske komponenter, skal skilles ad og genanvendes i overensstemmelse med WEEE-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr eller i overensstemmelse med lokale eller nationale bestemmelser.

1. Indledning

Om denne brugsvejledning

Denne brugsanvisning er en introduktion til *Alpha Active*[®] 4. Du skal have læst og forstået denne brugsvejledning fuldstændigt, inden du tager systemet i brug.

Brug denne vejledning, første gang systemet opsættes, som opslagsbog i dagligdagen og som en vejledning i vedligeholdelse.

Hvis du har problemer med opsætning eller anvendelse af *Alpha Active 4*-systemet, er du velkommen til at kontakte det lokale Arjo-salgskontor; se kontaktoplysningerne til sidst i denne vejledning.

Tilsigtet anvendelse

Den tilsigtede anvendelse af dette produkt er at forhindre og/eller håndtere tryksår på plejemodtagere på op til 200 kg (440 lb).

Alpha Active 4-systemet skal anvendes som en del af en ordineret plejeplan (se "Indikationer" på side 4).

Om *Alpha Active 4*

Alpha Active 4-systemet består af en helmadrass og en pumpe. Madrassystemet kan anvendes i hospitalssenge og senge i hjemmet inden for akut pleje, langtidspleje og hjemmepleje, inklusive private hjem.

Alpha Active 4-pumpe

Alpha Active 4-pumpen består af et støbt kabinet med skridsikre fødder i bunden og integrerede ophængningsbøjler.

Kontrolknapperne sidder på forsiden af pumpen, og et avanceret alarmsystem skelner mellem normale og ægte systemfejl under anvendelsen. Hvis en alarmsituation registreres, lyser en indikator på forsiden af pumpen, og der lyder en advarselslyd.



Alpha Active 4-helmadrass

Alpha Active 4 -helmadrassen består af følgende dele:

Aftageligt betræk Standardbetrækket består af et tovejs, elastisk PU-belagt (polyuretan), strikket stof, som er fastlynet til en slidstærk nylonunderdel. Lynlåsene er beskyttet med overkanter for at forhindre indtrængen af forurenende stoffer og for at gøre det nemt at fjerne betrækket, når det skal vaskes.

Celler Madrassen består af 19 polyuretanceller (PU), hvoraf de 16 giver støtte til plejemodtageren i funktionerne Vekslede (aktiv) eller Statisk (reaktiv), og 3 statiske hovedceller.

BEMÆRKNING

Hovedcellerne indgår ikke i tilstanden vekslede, så disse celler yder ingen tryksårshåndtering. Regelmæssig kontrol af patientens hovedregion og opmærksomhed på hudproblemer er en nødvendig del af patientplejen.

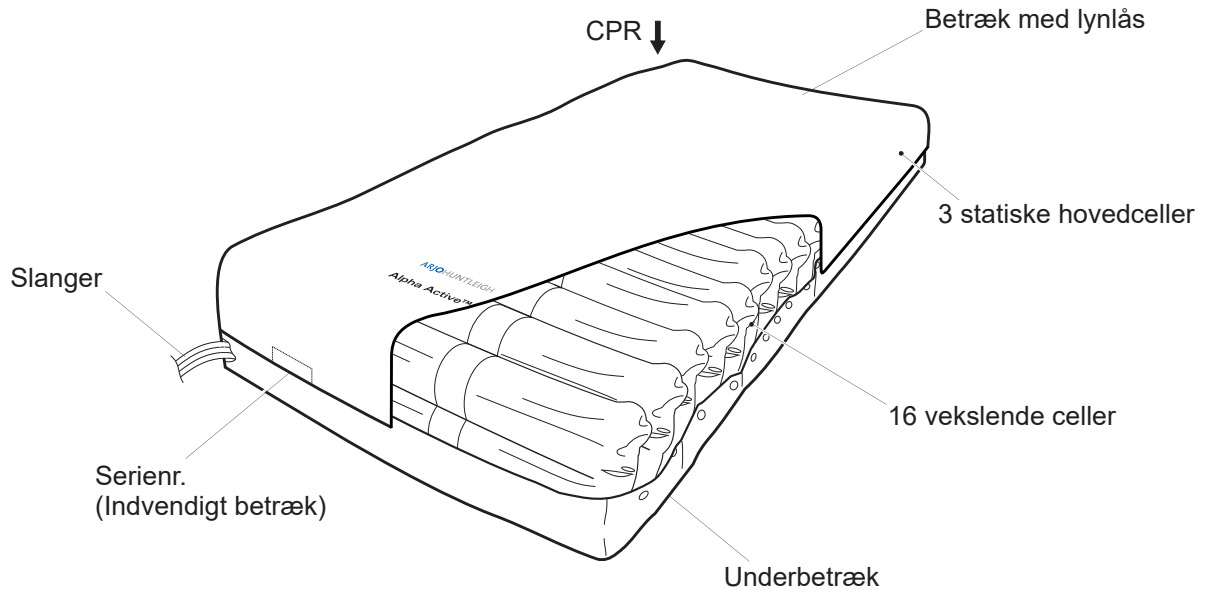
CPR-funktion I madrassens hovedende sidder der en CPR-kontrolenhed (Cardio-Pulmonary Resuscitation), hvormed luften hurtigt kan lukkes ud af madrassen.

Slanger Slangesættet er forsynet med en 3-vejs luftstilslutning med en bøjelig, kompakt, knækhæmmende slange, der ikke kan klemmes sammen, så luftstrømmen blokeres.

Ved frakobling af slangesættet anbringes den fastgjorte hætte på enden af slangesættet for at madrassen kan sættes i transporttilstand.

**Underbetræk til
helimadras**

Undersiden af helmadrassens underbetræk er af PU-belagt nylon. På undersiden af helmadrassen sidder der seks remme til fastgørelse af madrassen til sengebunden.



Der findes en komplet teknisk beskrivelse af *Alpha Active 4* -systemet i servicemanualen, varenr. SER0018, der kan rekvireres hos dit Arjo-salgskontor.

2. Klinisk anvendelse

Indikationer *Alpha Active 4* -systemet er velegnet til forebyggelse og/eller håndtering af alle kategorier¹ af tryksår, når det kombineres med et personligt program for omfattende tryksårsbehandling, f.eks. stillingsskift, ernæringsmæssig støtte og hudpleje. Udvælgelse bør baseres på en helhedsvurdering af plejemodtagerens individuelle plejebehov.

Systemerne repræsenterer ét aspekt af en helhedsstrategi til behandling af tryksår. Alle andre aspekter af plejen skal gennemgås af den ordinerende læge.

Hvis tilstanden på eksisterende sår ikke forbedres, eller plejemodtagerens tilstand ændres, skal hele behandlingsforløbet gennemgås af den ordinerende læge.

Ovenstående er kun beregnet som en vejledning og må ikke erstatte klinisk vurdering.

Alpha Active 4 -madrasen er udformet til plejemodtagere, der vejer op til 200 kg (440 lb).

Kontraindikationer Brug ikke *Alpha Active 4* -systemet til plejemodtagere med ustabile brud på rygsøjlen.

Forsigtighed ved anvendelse Hvis en plejemodtager har andre ustabile brud eller befinder sig i en tilstand, som kan forværres af en blød eller bevægelig overflade, bør der søges rådgivning hos en specialiseret læge før brug.

Alpha Active 4 -systemet er udformet til brug for plejemodtagere, der vejer op til det ovenfor angivne antal kilo/lb. Dog har plejemodtagere, hvis vægt ligger tæt på denne øvre grænse, muligvis behov for yderligere pleje og bevægelsesmuligheder, hvorfor et særligt bariatrisk system kan være bedre egnet til disse plejemodtagere.

BEMÆRKNING

Ovenstående er kun beregnet som en vejledning og må ikke erstatte klinisk vurdering eller erfaring.

1. NPUAP/EPUAP's internationale retningslinjer for tryksår, 2014.

3. Installation

Klargøring af systemet til brug

Tag systemet ud af emballagen. Pakken skal indeholde følgende dele:

- *Alpha Active 4*-pumpe, inklusive strømforsyningskabel og ophængningsbøjler.
- *Alpha Active 4*-helimdras med indbygget slangesæt.
- Betræk.

Montering af madrassen

Alpha Active 4-helimdrassystemet skal monteres på følgende måde:

1. Fjern den nuværende madras fra sengebunden, og sørg for, at der ikke er nogen fremspringende sengefjedre eller andre skarpe genstande på overfladen af sengebunden.
2. Rul madrassen ud på sengebunden og sørg for, at slangesættet er tæt på fodenden af sengen, og at CPR-betjeningsenheden er ved hovedgærdet. Madrassens celler skal vende opad.
3. Fastgør madrassen til sengebunden ved hjælp af de 6 fastgørelsesremme.

BEMÆRKNING

Hvis sengen kan indstilles til andre stillinger (f.eks. hæves eller sænkes), skal madrassen kun fastgøres til sengens bevægelige dele.

Sådan færdigmonteres madrassen

Færdiggør monteringen af elimadrassen som følger:

1. Anbring betrækket over madrassen, hvis det ikke allerede er gjort. Sørg for, at logoet vender opad og er placeret i fodenden af madrassen.
2. Lyn betrækket på madrassen. Start ved hovedgærdet og pas på, at der ikke sidder noget i klemme i lynlåsen.
3. Sørg for at CPR-enheden er fastgjort i lukket stilling.

BEMÆRKNING

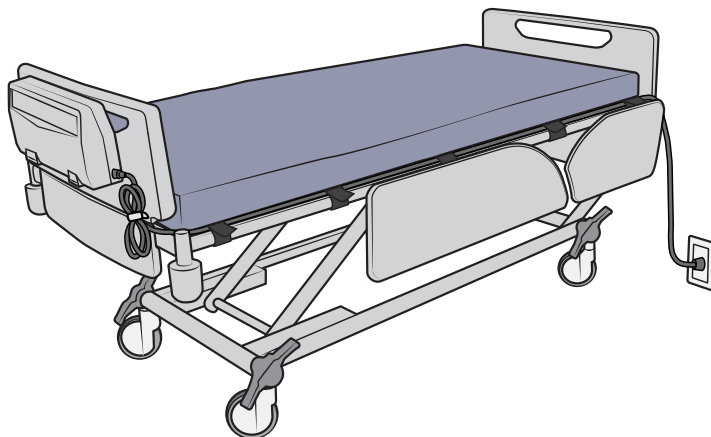
Der skal altid være adgang til CPR-enheden.

ADVARSEL

Sørg for, at netledningen er anbragt, så den ikke udgør en fare, og at den ligger frit i forhold til bevægelige sengemekanismer eller andre steder, hvor den kan blive klemt.

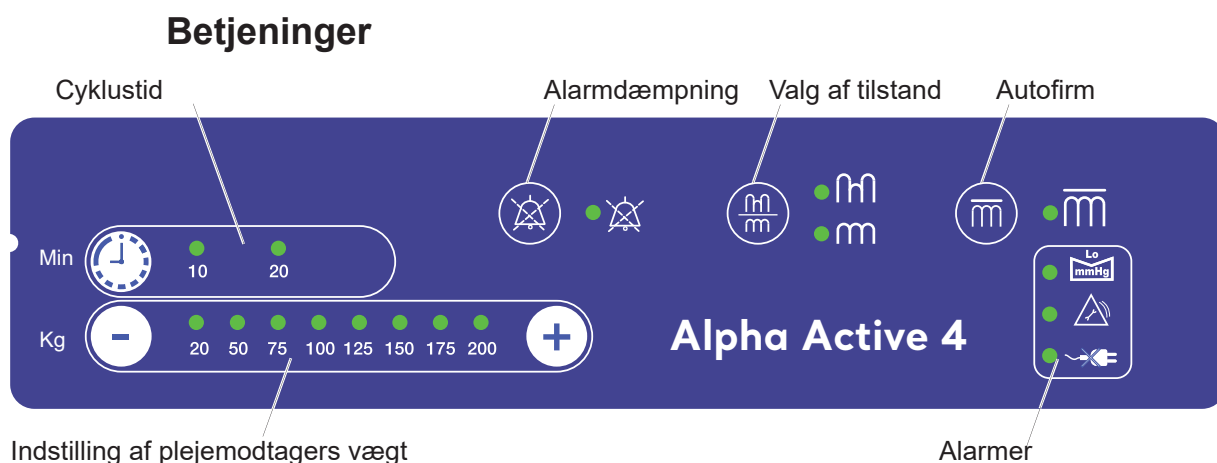
Installation af pumpen Pumpen skal monteres på følgende måde:

1. Anbring pumpen med fødderne nedad på et egnet vandret underlag, eller hæng den evt. op i fodenden af sengen ved hjælp af de indbyggede ophængningsbøjler.
2. Sørg for, at slangesættet til madrassen ikke er "knækket" eller snoet, og slut det til pumpen (der skal lyde et klik). Sørg for, at slangesættet er sluttet korrekt til pumpen.
3. Sæt stikket i en egnet stikkontakt.
4. Læg hovedkablet under madrassen ved hjælp af de tre madraskabelbindere. Den smarte kabelbinder kan bruges til at samle det overskydende kabel ved sengens fodende.



Betjening af systemet Systemet er nu klar til brug. Se "Madras – betjening af pumpen" på side 9 vedrørende den daglige betjening.

4. Betjeningslementer, alarmer og indikatorer



Tænd/Sluk-knap

Pumpen aktiveres ved at trykke på **Tænd/Sluk**-knappen. Pumpen vil udføre en selvtest, i løbet af hvilken alle LED'er vil lyse, og der vil høres bip-lyde.

Alarmdæmpning



Under en alarmtilstand kan lyden af alarmen slås fra ved tryk på denne knap, og alarmen vil være lydløs i 15 minutter. Den lydløse tilstand kan også stoppes manuelt ved at trykke på denne knap igen.

Valg af tilstand



Man kan vælge betjeningsfunktion med funktionsvælgeren. Der findes to betjeningsfunktioner, Aktiv (Alternerende) eller Reaktiv (Statisk). Indikatoren ved siden af det respektive ikon angiver den aktuelle funktion.

Autofirm



Valg af **Autofirm**, ikke-vekslende tilstand. Den orange indikator lyser, når pumpen arbejder i denne funktion.

Autofirm varer 30 minutter, hvorefter pumpen går tilbage til den foregående indstilling.

Indstilling af plejemodtagers vægt



Der anvendes to knapper (+ og -) til at vælge plejemodtagerens vægt. Denne funktion indstiller trykket inde i helmadrassen og dermed også den støtte, som plejemodtageren modtager. Indstillingen af plejemodtagerens vægt kan blive påvirket i tilfælde af strømsvigt. Se **Strømsvigt** på side 8.

Den grønne indikator over den valgte vægt viser trykindstillingen.

Cyklustid



Med en enkelt knap er det muligt at vælge cyklustiden, alt efter hvad plejemodtageren og/eller lægen foretrækker. Den grønne indikator over den valgte indstilling viser cyklustiden.

Alarmer og indikatorer

Indikator for lavt tryk



Indikatoren **for Lavt tryk** lyser, når pumpen registrerer et lavt tryk i helmadrassen. Der lyder en alarm, men den kan gøres lydløs via knappen **Alarmdæmpning**.

Indikatoren slukker, når normalt tryk er retableret.

BEMÆRKNING

Se "*Fejlfinding og alarmtilstande*" på side 15 vedr. mulige årsager til lavt tryk.

Serviceindikator/pumpefejl



Service-/pumpefejl-indikatoren lyser og bliver ved med at lyse, hvis pumpen har registreret en intern fejl. Der skal i så fald tilkaldes en servicetekniker.

Indikator for strømsvigt



Indikatoren for **Strømsvigt** lyser, når der registreres en fejl i strømforsyningen. Der lyder en alarm, indtil strømmen er genoprettet, eller pumpen slukkes ved hjælp af Tænd/Sluk-knappen.

BEMÆRKNING

Vægtindstillingerne påvirkes i tilfælde af strømsvigt. Der er to varianter af pumpen på markedet iht. følgende:

1. Pumpen vil vende tilbage til en standardindstilling for patientvægt på 125 kg (275 pund), når strømmen vender tilbage efter strømsvigt eller en generatortest.

2. Pumpen vender tilbage til den seneste indstilling, som plejepersonalet har indstillet, når strømmen kommer tilbage efter et strømsvigt eller en generatortest.

Det kan fastslås, hvilken pumpe der er tale om, når pumpen er i drift. Det gøres ved at indstille pumpen på 20 kg (44 pund) og afbryde den fra strømforsyningen. Gentilslut strømmen. Hvis pumpen vender tilbage til 125 kg (275 pund), er der tale om pumpe 1, og hvis den vender tilbage til 20 kg (44 pund), er der tale om pumpe 2.

5. Madras – betjening af pumpen

Denne vejledning dækker den daglige betjening af systemet. Andre aktiviteter, såsom vedligeholdelse og reparationer, må kun udføres af kvalificeret personale.

BEMÆRKNING

Se "*Betjeningselementer, alarmer og indikatorer*" på side 7 for at få en omfattende beskrivelse af pumpens kontrolfunktioner og indikatorer.

ADVARSEL

Anbring ikke plejemodtageren på madrassen, før den er pumpet helt op.

Lynstart Inden *Alpha Active 4*-helmadrassen anvendes, skal du sørge for, at den er monteret korrekt i henhold til "Montering af madrassen" på side 5, og at madrassens CPR-enhed er "klikket" i lukket stilling.

1. Slut pumpen til netstrømforsyningen ved hjælp af det medfølgende kabel, og tænd for pumpen.
2. Tryk på Tænd/Sluk-knappen på siden af pumpen.
3. Der går ca. 30 minutter, før helmadrassen er pumpet helt op.
4. Læg et lagen løst over helmadrassen uden at stoppe det ind, således at der opnås en maksimal trykfordeling.

Procedure for indstilling af støtte

Det er vigtigt, at man følger den korrekte procedure for indstilling af støtte, således at plejemodtageren sikres en passende støtte (løft), samtidig med at han/hun opnår den maksimale trykfordeling og komfort.

1. Læg eller sæt plejemodtageren på madrassen.
2. Vælg den ønskede cyklustid.
3. Indstil plejemodtagerens vægt på pumpen. Dette er kun en tilnærmelsesvis vejledning. Det er nødvendigt at foretage en uafhængig klinisk vurdering for at bekræfte, at plejemodtageren får den korrekte støtte (evt. håndtest).
4. Vent 10-20 minutter, mens pumpen justerer trykket.
5. Sørg for at plejemodtageren ikke berører bunden. Dette gøres ved at løsne betrækket og føre en hånd ind under plejemodtagerens sakralområde for at kontrollere, at der er mindst 2,5 cm fri plads mellem sakralområdet og sengebunden.
6. Hvis plejepersonalet føler, at der er mindre end 2,5 cm til bunden, berører plejemodtageren bunden, og det er derfor nødvendigt at justere støttetrykket korrekt.

Ændring af plejemodtagerens stilling

Når en plejemodtager befinder sig i liggende stilling, er kroppens vægt fordelt over et stort område. Når plejemodtageren befinder sig i siddende stilling, er kropsvægten koncentreret på et meget mindre område, og derfor er der behov for mere støtte end i liggende stilling.

Når plejemodtageren skifter stilling, kan det derfor være nødvendigt at ændre indstillingerne på vægtstyringen for at opnå det bedste udbytte af systemet.

Fra liggende til siddende stilling – Forøg indstillingen på vægtstyringen.

Fra siddende til liggende stilling – Reducer indstillingen på vægtstyringen.

Justeringen skal foretages sammen med en uafhængig klinisk vurdering af den nødvendige støtte (evt. håndtest).

Statisk

Giver et stabilt, ikke-bevægeligt underlag i situationer, hvor aktiv terapi ikke er indiceret, f.eks. i forbindelse med plejeprocedurer eller plejemodtagere, der ikke kan tåle et bevægeligt underlag. I reaktiv (**statisk**) tilstand forbliver trykket i underlaget konstant (alle celler er pumpet ens op). Plejepersonalet skal foretage en supplerende vurdering i forbindelse med planlægning af et personligt program for stillingskift.

Når systemet kører i reaktiv (**statisk**) tilstand, kan det være nødvendigt så vidt muligt at reducere trykindstillingen for at øge plejemodtagerens komfort og sikkerhed.

Strømsvigt

Hvis der opstår **strømsvigt**, skal slangesættet kobles fra pumpen, og den medfølgende hætte skal monteres på enden af slangesættet for at sætte madrassen i transporttilstand. Når strømmen er genoprettet, tilsluttes slangesættet atter til pumpen og "Procedure for indstilling af støtte" på side 9 udføres, så behandlingen kan fortsætte.

Sådan frakobles slangesættet

Slangesættet kan frakobles på et hvilket som helst tidspunkt ved at trykke knapperne på toppen og bunden af slangesætstikket ned og trække slangesætstikket væk fra pumpen.

Tømning af madrassen er beskrevet i "Tømning og opbevaring af Alpha Active 4-madrassen" på side 11.

Transporttilstand Hvis en plejemodtager, der ligger på en *Alpha Active 4* - helmadrass, skal transporteres, kobles slangesættet fra pumpen, og den medfølgende hætte monteres på enden af slangesættet for at sætte madrassen i transporttilstand. Herved skifter madrassen automatisk over til transporttilstand.

Plejemodtageren vil være understøttet af madrassen i op til 12 timer.

Når normal drift skal genoptages, skal slangesættet kobles til igen, og pumpen tændes.

Forsigtig

Transporttilstanden er ikke-terapeutisk og yder kun støtte i op til 12 timer. Det anbefales at overvåge plejemodtageren ofte, når systemet er i transporttilstand.

Tømning og opbevaring af *Alpha Active 4*-madrassen

Sådan tømmes madrassen for luft

1. Afmonter slangesættet fra pumpen.
2. Aktivér CPR-betjeningselementet for at tømme madrassen for luft.

Sådan opbevares madrassen

Efter lufttømning:

1. Læg slangesættet ind over madrassen, så det ligger parallelt med fodenden af madrassen.
2. Rul madrassen sammen fra fodenden mod hovedgærdet.

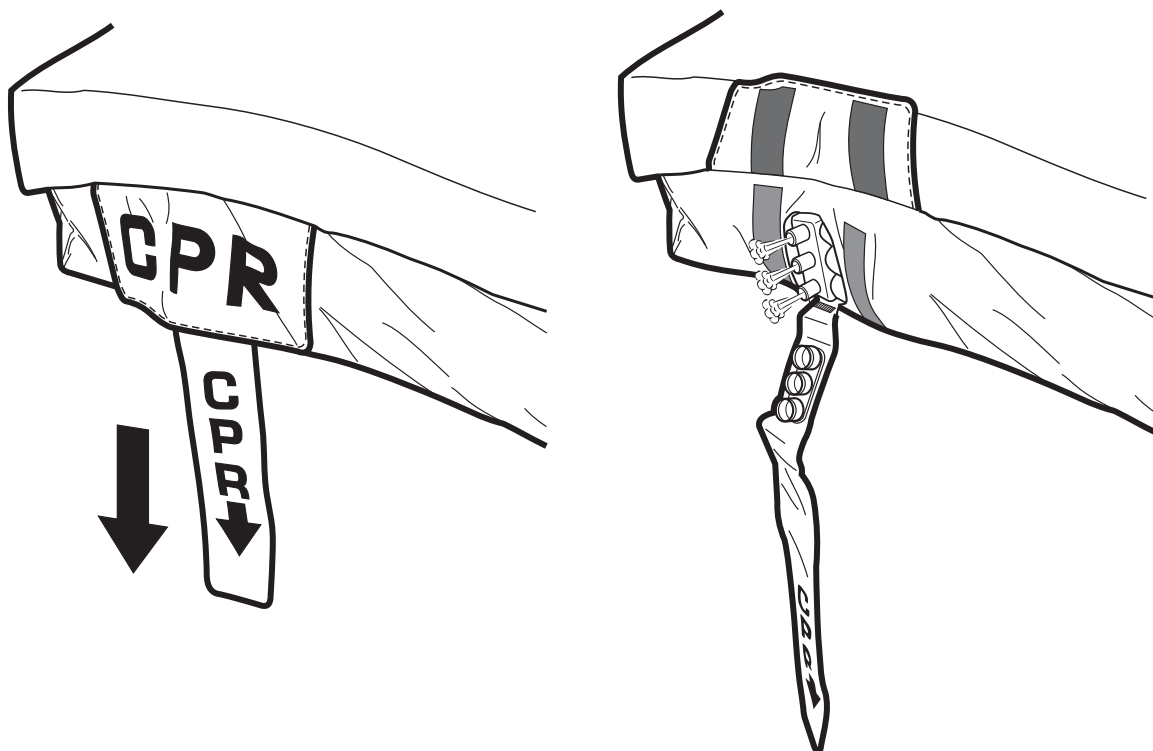
VIGTIGT

I TILFÆLDE AF HJERTESTOP

Hvis en plejemodtager får hjertestop, og der skal foretages genoplivningsforsøg (CPR):

Sådan aktiveres CPR-enheden

I helmadrassens hovedende er der (i samme side som slangesættet) anbragt en rød rem med påskriften CPR. I tilfælde af hjertestop skal denne rem trækkes væk fra madrassen for at tømme madrassen for luft.



Sådan nulstilles CPR-enheden

For at pumpe madrassen op igen skal man blot sætte proppen i, så den er sikret igen.

6. Dekontaminering

Følgende processer anbefales, men bør tilpasses, så de passer til de lokale eller nationale retningslinjer (dekontaminering af medicinsk udstyr), der eventuelt gælder inden for sundhedsinstitutionen eller i anvendelseslandet. I tvivlstilfælde skal den lokale specialist i infektionskontrol spørges til råds.

Alpha Active 4-systemet skal rutinemæssigt dekontamineres mellem hver plejemodtager og med regelmæssige intervaller, når det er i brug, hvilket er god praksis for alt medicinsk flergangsudstyr.

ADVARSEL

**Fjern strømmen til pumpen ved at frakoble netledningen fra netstrømforsyningen før rengøring.
Bær beskyttelsestøj ved udførelse af dekontamineringsprocedurerne.**

Forsigtig

**Anvend ikke fenolbaserede opløsninger, slibemidler eller puder under dekontamineringen, da det vil beskadige overfladen. Betrækket må ikke rulles eller vrides, koges eller autoklaveres.
Undgå at sænke elektriske dele ned i vand under rengøringen. Der må ikke sprayes rengøringsmidler direkte på pumpen.**

Rengøring Rengør alle udsatte overflader, og fjern alle organiske efterladenskaber ved at tørre af med en klud, der er fugtet i en blanding af vand og almindeligt (neutralt) rengøringsmiddel. Tør grundigt efter.

Kemisk desinfektion Vi anbefaler et klorfrigørende stof, såsom natriumhypochlorit, med en styrke på 1.000 ppm af tilgængelig klor (mængden kan variere fra 250 ppm til 10.000 ppm afhængigt af lokal praksis og kontamineringsgraden) med henblik på at sikre, at betrækket forbliver intakt.

Tør alle rengjorte overflader af med opløsningen, skyl efter og tør grundigt.

Alkoholbaserede desinficeringsmidler (styrke 70 %) kan bruges som et alternativ.

Sørg for, at produktet er tørt, før det stilles til side med henblik på opbevaring.

Såfremt der anvendes et alternativt desinfektionsmiddel fra det brede tilgængelige udvalg, anbefaler vi at få producenten til at bekræfte, at det er egnet til den pågældende brug, inden det tages i anvendelse.

Termisk desinfektion For oplysninger om madrassens overbetræk, herunder vaskeanvisninger, henvises til "Specifikationer for betræk" på side 19.

7. Rutinemæssig vedligeholdelse

Alpha Active 4 -system

Vedligeholdelse Udstyret er udviklet, så det stort set er vedligeholdelsesfrit i serviceintervallerne.

Servicering Arjo vil på anmodning stille servicemanualer, komponentlister og andre oplysninger, der måtte være nødvendige i forbindelse med reparationer, til rådighed for Arjo-instrueret personale, som skal reparere systemet.

Serviceperiode Arjo anbefaler, at *Alpha Active 4* -systemet serviceres efter 12 måneders drift af en servicetekniker, der er autoriseret af Arjo. Service-symbolet lyser for at angive, at pumpen skal have et serviceeftersyn (se "Serviceindikator/pumpefejl" på side 8).

Alpha Active 4 -pumpe

Almindelig pleje, vedligeholdelse og inspicering

Kontrollér alle elektriske komponenter og netledningen for tegn på slitage.

Hvis pumpen bliver behandlet uhensigtsmæssigt (hvis den f.eks. sænkes ned i vand eller tabes), skal enheden returneres til et autoriseret servicecenter.

Alpha Active 4 -helmadras

Generel pleje Fjern overbetrækket og kontrollér, om der er tegn på slitage eller evt. revner.

Kontrollér om alle lynlåse er intakte.

Kontrollér om alle stik er intakte, inkl. tilslutningerne mellem celler og mellemrum.

Sørg for at alle celler er korrekt fastgjort på madrassens bund, og at de hverken er løse eller beskadigede.




Serienumre

Pumpe Pumpens serienummer findes på mærkaten bag på pumpekabinettet.

Madras Madrassens serienummer findes indvendigt i underbetrækket over slangesættet. Se "Alpha Active 4-helmadras" på side 2.















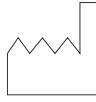

8. Fejlfinding og alarmtilstande

Nedenstående skema indeholder vejledning til fejlfinding og alarmtilstande til *Alpha Active 4*-systemet i tilfælde af fejlfunktioner. Disse alarmer forårsager ikke forsinkelse eller afbrydelse af behandlingen.

indikator-	Mulig årsag	Afhjælpning	
LAVT TRYK 	<p>Slangesættet er ikke tilsluttet korrekt.</p> <p>CPR er ikke helt lukket.</p> <p>Der er en utæthed i systemet.</p>	<p>Kontrollér slangesættets kobling, og sørg for, at den er sluttet korrekt til pumpen.</p> <p>Luk CPR-enheden.</p> <p>Ring efter en servicetekniker.</p>	<p>Lav prioritet ifølge IEC60601-1-8</p>
STRØMSVIGT 	<p>Strømmen er koblet fra pumpen.</p>	<p>Tilslut strøm eller sluk for pumpen.</p>	<p>Lav prioritet ifølge IEC60601-1-8</p>
SERVICE 	<p>Pumpen har registreret en intern fejl, såsom en fejl i gearkassen.</p>	<p>Sluk for pumpen og tilkald en servicetekniker.</p>	<p>Lav prioritet ifølge IEC60601-1-8</p>









9. Teknisk beskrivelse

PUMPE		
Model:	<i>Alpha Active 4</i>	
Netspænding:	230 V	
Forsyningsfrekvens:	50 Hz	
Strømforsyning:	0,1 A	
Størrelse:	(L)280mm x (B)205mm x (H)112mm	
Vægt:	2,5 kg	
Kabinettets materiale:	ABS-plastic	
Sikringsstørrelse:	5A til BS1362 (GÆLDER KUN FOR UK)	
Sikringsstørrelse:	2 x T1AL 250V	
Beskyttelsesgrad imod elektrisk stød:	Klasse II Type BF	
Beskyttelsesgrad imod væskeindtrængen:	IP21	
Funktionstilstand:	Vedvarende	
Cyklustider:	10 min.	20 min.
	Oppumpning - 4,5 min.	Oppumpning - 9,5 min.
	Krydsforbindelse - 30 sek.	Krydsforbindelse - 30 sek.
	Udtømning - 4,5 min.	Udtømning - 9,5 min.
	Krydsforbindelse - 30 sek.	Krydsforbindelse - 30 sek.

PUMPESYMBOLER					
	Operatøren skal læse dette dokument (brugsvejledningen) inden brug. Bemærk: Dette symbol er blå på produktmærkaten.		Netstrømmen kobles fra		Effekt Netstrømmen er tilsluttet
	Angående elektrisk stød, brand og mekaniske risici kun i overensstemmelse med CAN/CSA-C22.2 nr. 60601.1 (2008) + (2014). ANSI/AAMI ES 60601-1 (2005) +AMD (2012) MEDICINSK UDSTYR		Dobbeltisoleret		Type BF
	Se dette dokument (brugsvejledningen) for at få en beskrivelse af produktklassifikationen (3. udgave).		Serienummer		Modelnummer
	CE-mærkning angiver overensstemmelse med Det Europæiske Fællesskabs harmoniserede lovgivning Tallene angiver tilsyn fra et bemyndiget organ.		Må ikke kasseres i dagrenovation		Producent: Dette symbol er ledsaget af producentens navn og adresse.
	Se i dette dokument (brugsvejledningen) for at få en beskrivelse af produktklassifikationen (2. udgave).		Farlig spænding		Produktionsdato
	Angiver, at produktet er medicinsk udstyr ifølge forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr				

MILJØOPLYSNINGER FOR PUMPEN			
Tilstand	Temperaturinterval	Relativ fugtighed	Atmosfærisk tryk
Betjening	+10 °C til +40 °C (+50 °F til +104 °F)	30 % til 75 % (ikke-kondenserende)	700-1060 hPa
Opbevaring (længere tid)	+10 °C til +40 °C (+50 °F til +104 °F)	20 % til 95 % (ikke-kondenserende)	700 hPa til 1060 hPa
Opbevaring (kortere tid)	-20 °C til +50 °C (-4 °F til +122 °F)	20 % til 95 % (ikke-kondenserende)	500 hPa til 1060 hPa
BEMÆRKNING <i>Hvis pumpen opbevares under forhold, der ligger uden for intervallerne for "Drift", skal dens temperatur have lov at stabilisere sig til det normale, inden den sættes i drift.</i>			

MADRAS						
Beskrivelse		Cellemateriale		Bundpudemateriale		
ALPHA ACTIVE 4 MR 90		Nylon-belagt PU		Nylon-belagt PU		
ALPHA ACTIVE 4 MR 85		Nylon-belagt PU		Nylon-belagt PU		
ALPHA ACTIVE 4 MR 85 (PU)		Polyuretan		Nylon-belagt PU		
ALPHA ACTIVE 4 MR 80 (PU)		Polyuretan		Nylon-belagt PU		
ALPHA ACTIVE 4 MR 90 (PU)		Polyuretan		Nylon-belagt PU		
OPLYSNINGER OM MADRASSTØRRELSE						
Varenr.	Beskrivelse	Ekstra betræk	Svejset ekstrabetræk	Længde mm	Bredde mm	Højde mm
648322	ALPHA ACTIVE 4 MR 90	648437	Ikke relevant	1911 (75 1/4")	857 (33 3/4")	200 (8")
648334	ALPHA ACTIVE 4 MR 90 PU		Ikke relevant			
648324	ALPHA ACTIVE 4 MR 85	648461	Ikke relevant		806 (31 3/4")	
648326	ALPHA ACTIVE 4 MR 85 PU		Ikke relevant			
648333	ALPHA ACTIVE 4 MR 80 PU	648338	Ikke relevant		800 (31 1/2")	
648322W	ALPHA ACTIVE 4 MR 90 svejset	Ikke relevant	648437W		857 (33 3/4")	
648334W	ALPHA ACTIVE 4 MR 90 PU svejset	Ikke relevant				
648324W	ALPHA ACTIVE 4 MR 85 svejset	Ikke relevant	648461W		806 (31 3/4")	
648326W	ALPHA ACTIVE 4 MR 85 PU svejset	Ikke relevant				
648333W	ALPHA ACTIVE 4 MR 80 svejset	Ikke relevant	648338W		800 (31 1/2")	

RENGØRINGSSYMBOLER			
	Anbefalet vasketemperatur: 15 min. ved 60 °C (140 °F). Maksimal vasketemperatur: 15 min. ved 95 °C (203 °F)		Tørretumbling ved 60 °C (140 °F) Maksimal tørretemperatur 80 °C (176 °F)
	Anbefalet vasketemperatur: 15 min. ved 60 °C (140 °F). Maksimal vasketemperatur: 15 min. ved 71 °C (160 °F)		Tørretumbling ved 60 °C (140 °F)
	Må ikke stryges		Anvend ikke fenolbaserede rengøringsmidler
	Tør alle overflader af med rengøringsopløsningen, aftør derefter med en klud, der er fugtet med vand, og tør grundigt.		Anvend en opløsning fortyndet til 1.000 ppm klor

SPECIFIKATIONER FOR BETRÆK	
Funktion	Reliant IS ²
Aftageligt betræk	Ja
Fugt-/dampgennemtrængeligt	Lav
Lav gnidningsmodstand	Nej
Vandtæt/vandafvisende	Ja
Polyuretanbelægningen indeholder et svampedræbende middel til modvirkning af tekstilernes mikrobielle nedbrydning	Ja
Brandhæmmende*	BS 7175: 0,1 & 5
2-vejs stræk	Ja
Anbefalede vasketemperaturer	60 °C (140 °F) 15 min.
Maksimal vasketemperaturer	Maks. 95 °C (203 °F) 15 min.
Anbefalede tørretemperaturer	60 °C (140 °F) eller lufttørring
Maksimal tørretemperaturer	Maks. 80 °C (176 °F)
Kemiske rengøringsmidler**	Klorin med en styrke på 1000 ppm eller alkohol med en koncentration på 70 %. Ingen fenol. Sørg for, at produktet er tørt, før det lægges til side med henblik på opbevaring.

* Se de individuelle produktlovmærker vedrørende yderligere prøvningsstandarder for brandfarlighed.

** Klorinkoncentrationen kan variere mellem 250 og 10.000 ppm afhængigt af de lokale bestemmelser og kontamineringsgraden. Hvis der anvendes et alternativt desinfektionsmiddel fra det brede tilgængelige udvalg, anbefaler Arjo at få producenten til at bekræfte, at det er egnet til den pågældende brug, inden det tages i anvendelse.

10. Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Produktet er afprøvet med hensyn til overensstemmelse med gældende lovmæssige standarder vedrørende evnen til at udelukke EMI (elektromagnetisk forstyrrelse) fra eksterne kilder.

Visse procedurer, der kan hjælpe med at reducere elektromagnetiske forstyrrelser:

- Benyt kun Arjo-kabler og reservedele, for at undgå forhøjet udstråling eller forringet modstandsdygtighed, hvilket kan kompromittere udstyrets korrekte funktion.
- Kontrollér, at andre enheder på steder til monitorering af plejemodtager og/eller med livsvigtige funktioner opfylder de accepterede standarder for udstråling.

ADVARSEL

Trådløst kommunikationsudstyr som f.eks. trådløse computernetværksenheder, mobiltelefoner, trådløse telefoner og deres basisstationer, walkie-talkier osv. kan påvirke dette udstyr og bør holdes mindst 1,5 m væk fra udstyret.

Tilsigtet miljø: Hjemmepleje- og hospitals- og plejehjemsmiljøer.

Undtagelser: Højfrekvent kirurgisk udstyr og radiofrekvens-beskyttede lokaler til ME-SYSTEMER til magnetisk resonansscanning.


ADVARSEL

Det bør undgås at anvende dette hjælpemiddel ved siden af eller stablet med andet udstyr, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis en sådan anvendelse er nødvendig, skal dette hjælpemiddel og det andet udstyr observeres for at bekræfte, at det fungerer normalt.

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk stråling

Emissionstest	Overensstemmelse	Vejledning
RF-emissioner CISPR - 11	Gruppe 1	Dette hjælpemiddel bruger kun RF-energi til de interne funktioner. Derfor er RF-strålingen meget lav, og det er usandsynligt, at den vil forårsage forstyrrelser i elektronisk udstyr i nærheden. Dette hjælpemiddel er egnet til anvendelse i alle slags omgivelser, inkl. almindelig beboelse og tilsvarende, der er direkte forbundet med det offentlige strømforsyningsnet til forsyning af beboelsesbygninger.
RF-emissioner CISPR - 11	Klasse B	
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsfluktuationer/ flimmer IEC 61000-3-3	Opfylder	

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk immunitet

Immunitetstest	IEC 60601-1-2 testniveau	Overensstemmel-sesniveau	Elektromagnetiske omgivelser - vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD) EN 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft ±8 kV kontakt	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft ±8 kV kontakt	Gulvene skal være af træ, beton eller belagt med keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, skal den relative luftfugtighed mindst være 30 %.
Ledningsbårne forstyrrelser induceret af radiofrekvente felter EN 61000-4-6	3 V i 0,15 MHz til 80 MHz 6 V interne ISM- og amatørradiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	3 V i 0,15 MHz til 80 MHz 6 V interne ISM- og amatørradiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør ikke benyttes tættere på nogen del af produktet, inkl. kabler, end 1,0 meter, hvis senderens udgangseffekt overstiger 1 W ^(a) Feltstyrker fra faste RF-sendere, som fastlagt af en elektromagnetisk undersøgelse af brugsstedet, skal være mindre end overholdelsesniveauet i hvert frekvensområde ^(b) Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr, der er mærket med dette symbol: 
Indstrålede radiofrekvensfelter EN 61000-4-3	Hjemmeplejemiljøer 10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	Hjemmeplejemiljøer 10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	
Hurtige transienter/bygetransienter EN 61000-4-4	±1kV SIP-/SOP-porte ±2kV AC-port 100 kHz repetitionsfrekvens	±1kV SIP-/SOP-porte ±2kV AC-port 100 kHz repetitionsfrekvens	Netstrømforsyningen skal svare til typiske kommercielle miljøer eller hospitalsmiljøer.
Magnetfelter med netfrekvenser EN 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Netfrekvensmagnetfelter skal være på niveauer, der er karakteristiske for et typisk sted i et typisk virksomheds- eller hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	±0,5 kV ±1 kV; ±2 kV, vekselstrømsstik, leder til jord ±0,5 kV ±1 kV, vekselstrømsstik, leder til leder	±0,5 kV ±1 kV; ±2 kV, vekselstrømsstik, leder til jord ±0,5 kV ±1 kV, vekselstrømsstik, leder til leder	Kvaliteten af netstrømforsyningen skal svare til typiske kommercielle miljøer eller hospitalsmiljøer.

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk immunitet			
Spændingsdyk, korte spændingsudfald og variationer i forsyningsspændingen	0 % UT; 0,5 cyklus Ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315°	0 % UT; 0,5 cyklus Ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315°	Kvaliteten af netstrømforsyningen skal svare til typiske kommercielle miljøer eller hospitalsmiljøer. Hvis brugeren af pumpen kræver konstant drift under strømafbrydelser, anbefales det, at pumpen strømforsynes med en nødstrømforsyning (UPS) eller et batteri.
IEC 61000-4-11	0 % UT; 1 cyklus og 70 % UT; 25/30 cyklusser Enkelt fase: ved 0°	0 % UT; 1 cyklus og 70 % UT; 25/30 cyklusser Enkelt fase: ved 0°	
	0 % UT; 250/300 cyklusser	0 % UT; 250/300 cyklusser	
Bemærk: UT er vekselstrømsspændingen før anvendelse af testniveauet.			
<p>a) Feltstyrker fra faste sendere, herunder f.eks. basestationer til radiotelefoner (mobiltelefoner/trådløse telefoner) mobile terrestriske sendere, amatør radiosendere, AM- og FM-radiosendeudstyr samt tv-sendeudstyr, kan ikke forudsiges med særligt stor præcision. Til vurdering af de elektromagnetiske omgivelser pga. faste RF-sendere bør man overveje en elektromagnetisk opmåling på stedet. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor produktet skal anvendes, overstiger det relevante RF-overholdelsesniveau nævnt ovenfor, skal produktet holdes under opsyn for at kontrollere, at driften er normal. Hvis driften er unormal, kan yderligere forholdsregler være nødvendige.</p> <p>b) Over frekvensintervallet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrkerne være lavere end 1 V/m.</p>			

Tom med vilje

Tom med vilje

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ
ク第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo



CE
2797